



**Laurentian University**  
**Université Laurentienne**

Bureau de la recherche, du développement et de la créativité

Fonds de recherche de l'Université Laurentienne (FRUL)

\*Aucune page supplémentaire ne peut être ajoutée au présent formulaire, lequel doit être dactylographié dans la version finale soumise au comité.

\*Pour l'aide à la publication, vous pouvez ajouter les preuves d'approbation éditoriale.

**Nom** Guy Gaudreau

**Département** Histoire

**Degré le plus élevé** Ph. D.

**Année d'obtention** 1987

**Années de service à temps plein à la Laurentienne** 21 ans

### TITRE DU PROJET PROPOSÉ

NUMÉRISATION ET DROITS DE REPRODUCTION DU *NORTHERN NEWS*, 1935- 1942

**MONTANT TOTAL DEMANDÉ** \_\_\_\_\_ \$3595.50

**Questions relatives à des projets de RECHERCHE :**

*Prière de répondre aux questions suivantes. Répondre N/A si la question ne s'applique pas. Des réponses incomplètes pourraient entraîner des délais ou un rejet de la demande.*

**Allez-vous utiliser des animaux dans ce projet?** \_\_\_\_\_ **NON**

**Si oui, quelles espèces?** \_\_\_\_\_

**Allez-vous avoir besoin de l'animalerie?** \_\_\_\_\_ **NON**

**Planifiez-vous d'utiliser des matériaux radioactifs ou bio-dangereux?** \_\_\_\_\_ **NON**

**Allez-vous avoir besoin d'espace de recherche additionnel?** \_\_\_\_\_ **NON**

**Planifiez-vous des entrevues dans votre projet?** \_\_\_\_\_ **NON**

**Planifiez-vous travailler avec des sujets humains?** \_\_\_\_\_ **NON**

**Planifiez-vous des essais cliniques dans votre projet?** \_\_\_\_\_ **NON**

**Questions relatives à des projets de PUBLICATION :**

**Est-ce que l'article/monographie est déjà accepté pour fins de publication?**

Oui  Non  **N/A**

**Si oui, attachez une copie de la lettre d'acceptation.**

**Est-ce que l'éditeur exige un soutien financier pour compléter le financement ?**

Oui  Non  **N/A**

**Quand prévoyez-vous compléter le projet?**

**hiver 2014**

### **Explication du projet proposé**

**RECHERCHE : Décrivez à l'aide d'une terminologie non-technique, les objectifs de votre projet de recherche et décrivez les grandes lignes de votre approche méthodologique.**

**Décrivez la recherche que vous faites présentement et qui serait pertinente à cette demande (maximum de 3,5 pages)**

C'est la publication prochaine de notre article sur la culture musicale des mineurs de Kirkland Lake qui est doublement à l'origine de ce nouvelle demande (l'article est en version intégrale dans notre rapport d'activités). En effet, l'accueil très favorable de notre texte par nos pairs nous a incité à poursuivre notre enquête sur l'histoire des mineurs, en procédant à l'examen des temps de loisir à partir du journal local, le *Northern News*. Par ailleurs, comme la revue *Labour/le Travail*, qui publiera cet article, exige l'obtention des droits de reproduction des illustrations contenues dans notre article (voir plus bas) et que ces dernières proviennent du même journal, il a fallu obtenir l'aval de la compagnie détentrice des droits, Sun Media Corporation. Or, cette entreprise exige une compensation pour la reproduction des illustrations dans la revue mais aussi pour avoir le droit de numériser le journal (voir leurs deux courriels joints au budget). C'est pourquoi nous souhaitons obtenir une aide financière pour rembourser ces droits et payer ensuite les frais de numérisation du journal pour une période allant de 1935 à 1942.

Au cours de mes quatre ouvrages consacrés au monde minier, c'est le travail qui fut examiné sous bien des aspects (ethnicité à l'embauche, durée des emplois, répartition des occupations, accidents de travail, etc.). Un article paru en 2008 sur les congés et vacances des mineurs avait en quelque sorte amorcé notre réflexion sur le temps qu'on qualifiera de non-travail, partant de la prémisse que les identités se définissent tout autant par le rapport au travail que par le rapport au jeu pris au sens large. Comme l'affirmait si bien notre collègue Karey Abel « If work was the primary determinant of the community structure, play was undoubtedly a close second » (p. 180). Une autre qui a bien montré la diversité de la réalité d'une région minière et l'intérêt de scruter son histoire culturelle est Odette Vincent dans son ouvrage de synthèse sur l'histoire de l'Abitibi dont on attend encore l'équivalent pour le Nord-Est ontarien.

S'appuyant sur notre dernière contribution sur la pratique musicale, nous sommes conscient qu'il reste encore des pans entiers à explorer, notamment la vie sportive, la vie culturelle et communautaire. Négligées jusqu'à maintenant par les historiens locaux que par les universitaires, elles sont pour tant bien en évidence par le journal local dont le dépouillement systématique sera grandement facilité par sa numérisation. À long terme, c'est un livre sur les mineurs de Kirkland Lake qui servira d'objectif ultime. Bien que les articles paraissant dans les revues savantes soient gratifiants pour les auteurs, c'est le livre qui nous fait connaître en dehors du cercle restreint des spécialistes universitaires

En terminant, on pourra peut-être nous reprocher de multiplier nos champs de recherche et d'érudition, car après l'ethnomycologie (FRUL-retraités 2009), l'histoire littéraire (FRUL\_retraités 2010 et 2012), l'histoire de la presse (FRUL-2011) nous voici revenu à un champ d'expertise que nous labourons depuis une vingtaines d'années. À ceux-là qui souhaiteraient que nous creusions davantage un seul sujet afin d'élargir notre notoriété, nous dirions que nos champs de recherche sont à l'image de nos champs d'enseignement qui, dans les programmes en français à la Laurentienne, ont été, sans qu'on le veuille, variés, et multipliés afin de répondre aux besoins.

Trois illustrations tirées du *Northern News* dont il faut obtenir les droits de reproduction

**The Kirkland Lake Symphony  
Concert Orchestra**

SEASON 1934-5

THE FIRST CONCERT OF THE SEASON  
**Sunday, November 18, 1934**  
**Strand Theatre**  
AT 8.15 P.M.

**SUBSCRIBERS PLEASE NOTE**—Subscription tickets from any member of the orchestra and from the leading stores in this district.

**PROGRAMME**

Overture—"Poet and Peasant" - - - - -	Elgar
Waltz—"Tales From the Vienna Woods" - - - - -	J. Strauss
Ladies' Vocal—"In Dreamy Shadows Lying" - - - - -	Wm. Rees
Silverstein Quartette (Neapolitan Air)—	
"Indian Serenade" - - - - -	Lorena Beresford
"By The Sea" - - - - -	Wm. Rees
1st Soprano, Mrs. O'Gorman; 2nd Soprano, Mrs. D. Sharp	
1st Alto, Mrs. Woods; 2nd Alto, Mrs. Neale	
By permission of Mr. Robert Leishman, Director of the Kirkland Lake Choral Society	
Selection—"Il Truvatore" - - - - - (Grand Selection from Verdi Opera)	
INTERMISSION OF FIVE MINUTES	
Andante From the Surprise Symphony - - - - -	J. Haydn
Orchestral Trio—"Trio in G Major, Opus 16" - - - - -	Mozart
Violin, Mr. Hinson; Cello, Mr. K. Helmar; Piano, Mr. D. Sharp	
Pilgrims Chorus From Tannhauser - - - - -	R. Wagner
War March of the Priests, From Athalia - - - - -	Mendelssohn

Children cannot be admitted unless accompanied and seated with parents

The Floral Decorations Kindly Donated by The Kirkland Nurseries



**— FREE —  
DANCING**

CULVER PARK

Every Monday  
Wednesday, Friday  
and Saturday

Until 10 p.m.

TO LES ABRUMS AND HIS  
HIGH HATTERS

"Soft Lights and Sweet Music"

**COME TO OUR RADIO PARTY SATURDAY  
SEE YOUR FAVORITE RADIO STAR IN PERSON**

The Yolles Furniture Company request the pleasure of your company at the first Public Radio Programme held in Kirkland Lake Saturday, October 6th, from 2.00 to 3.00 p.m., when you will have the opportunity of seeing all the popular and famous radio stars of Northern Ontario. You have enjoyed their talent so now see them in person. How they look, play and sing. Direct from the window of the new store of the Yolles Furniture Company. Don't forget the time, Saturday, October 6th, from 2.00 to 3.00 o'clock.

★ See ★ These ★ Famous ★ Stars ★

- |  |  |
|--|--|
| 1—LES ABRUMS AND HIS HIGH HATTER ORCHESTRA             | 8—3 RASCALS OF RHYTHM—SINGING AND INSTRUMENTAL |
| 2—BETTY STEWART, SONGBIRD OF THE NORTH, WITH ORCHESTRA | 9—PETER CASEY—DREAM SINGER—WITH ORCHESTRA      |
| 3—DUBINSKY QUARTETTE—PIANO, VIOLIN, VIOLA AND GUITAR   | 10—DUBINSKY QUARTETTE                          |
| 4—KENTUCKY RANGERS—OLD TIME MUSIC                      | 11—PRAIRIE TWINS—GIRLS DUET                    |
| 5—MAURICE DUKE—PIANIST                                 | 12—GERARD BURTON—BARITONE                      |
| 6—RINA DALY—JUVENILE SINGER                            | 13—KENTUCKY RANGERS—OLD TIME MUSIC             |
| 7—BOB BREWSTER—THE SONG SPOT—WITH ORCHESTRA            | 14—LES ABRUMS AND HIGH HATTERS ORCHESTRA       |

ANNOUNCERS: B. C. SHELLON, PAT MURPHY, BUD FISCHER

**YOLLES** Furniture Co.  
Limited  
KIRKLAND LAKE

## Références

ABEL, Kerry, *Changing Places. History, Community, and Identity in Northeastern Ontario* Montréal et Kinston **2006**

GAUDREAU, Guy (dir.), *Les ouvriers-mineurs de la région de Sudbury, 1886-1930*, Numéro spécial de la *Revue du Nouvel-Ontario* n° 17 (**1995**), 143 p.

GAUDREAU, Guy (dir.), *La mobilité des ouvriers-mineurs du Nord ontarien et québécois, 1900-1930*, Sudbury, Université Laurentienne, Série monographique en sciences humaines, **1998**, 141 p.

GAUDREAU, Guy, *L'histoire des mineurs du Nord ontarien et québécois 1886-1945*, Sainte-Foy, **2003**, 301 p.

GAUDREAU, Guy (dir.), *Les hauts et les bas des mineurs de Kirkland Lake*, Sudbury, Livre électronique, Dépôt institutionnel de l'Université Laurentienne (<https://zone.biblio.laurentian.ca/dspace/handle/10219/34>), **2007**, 184 p.

GAUDREAU, Guy, « Les absences au travail, 1927-1943 : congés, fins de semaine et vacances annuelles à Kirkland Lake », *Labour/Le Travail*, vol. 62 (automne **2008**) : 51-78.

MacDOWELL, Laurel Shefton, 'Remember Kirkland Lake' : *The Gold Miners Strike of 1941-1942*, Toronto **2001** (1983), 292 p.

VINCENT, Odette, (dir.), *Histoire de l'Abitibi-Témiscamingue* (Sainte-Foy **1995**), 765 p.

WETJEN André et L.H.T. IRVINE, *The Kirkland Lake Story. A Pictorial History*, Cobalt **1988**, 111 p

2. Date prévue du début du projet: mi-octobre 2013
- Date prévue de la fin du projet: décembre 2013 (pour la numérisation du journal printemps 2015 pour le dépouillement du journal
- Date prévue pour la publication : hiver 2014 (pour la revue *Labour/Le Travail*)

3. Si pertinent, identifiez les autres organismes de recherche où vous avez demandé des fonds pour ce projet:

Organisme	Date de la demande*	Montant demandé

\*Veillez SVP noter les demandes confirmées.

4. Si vous n'avez pas faite de demandes à d'autres organismes, indiquez les raisons: \_\_\_\_\_

5. Si dans le passé vous avez reçu des fonds du FRUL, veuillez les lister à partir du plus récent (limitez vous aux deux derniers):

Année	Titre du projet	Montant reçu
2012	Aide à la publication d'un roman inédit de Harry Bernard, <i>Une autre année sera meilleure</i>	3925\$
2011	Acquisition d'une copie numérisée du <i>Courrier de Saint-Hyacinthe</i> , 1923 à 1973	4809\$

**NOTE:** À la complétion d'un projet, vous devez remplir un rapport de projet de recherche. Si vous ne l'avez pas encore fait, attachez votre rapport à cette demande (Cf. le formulaire du rapport plus bas).

## BUDGET

Sommaire des dépenses proposées	\$ Montant
1. Coût du personnel: cela inclut les salaires des assistant(e)s, étudiant(e) et aide technique ou professionnelle (incluant le 15% pour les avantages sociaux)	
2. Dépenses de voyage et allocation journalière	
3. Fournitures	
4. Matériel et service: frais de numérisation du journal et coût de l'envoi	3200.00
5. Coûts de la publication	
6. Achat ou location d'équipement	
7. Autre (spécifiez): droits de reproduction imposés par Sun Media	395.50
<b>MONTANT TOTAL DE LA DEMANDE</b>	<b>3595.50</b>

**Explications détaillées des dépenses proposées**

4. Le Northern News de 1935 à 1942 représente 14 bobines de microfilms.  
Chaque bobine coûte 200\$ + taxe (13%) et frais d'expédition = 3200\$

**Voir courriel attaché de Preston Microfilm**

7. Sun Media demande 350.\$ + taxe (13%) pour céder les droits de reproduction  
et d'utilisation du journal: = 395.50\$

**Voir courriels attachés de Sun Media**

**Signatures:**

Demandeur(e) \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Directeur(trice) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Doyen(ne) de la faculté \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

NB : Toutes les propositions acceptées seront affichées sur le site internet du Bureau de la Recherche, du Développement et de la Créativité

**BUDGET: COÛT D'OBTENTION DES DROITS DE REPRODUCTION (SUN MEDIA)**

**RE: about the fee**

---

**De:** "Julie Kirsh" <julie.kirsh@sunmedia.ca>  
**À:** GGaudreau@laurentian.ca  
**Date:** mercredi 17 avril 2013 11:21  
**Objet:** RE: about the fee  
**Pièces jointes:** TEXT.htm; Mime.822

---

Hi Dr. Gaudreau,

If you are planning digitization for personal historical and research purposes only from the microfilm of the Northern Daily News from 1935 to 1942, Sun Media would charge a \$350.00 plus tax fee for copyright clearance and digitization rights. No other rights would be granted. Payment in advance of digitization would be required. Once payment is made (a credit card is acceptable), I will provide a legal letter stating all details.

Thank you.

Sincerely,

Julie

Julie Kirsh  
Director, Electronic Information  
Sun Media Corporation  
333 King Street East  
Toronto, ON M5A 3X5  
416-947-2257 (telephone)  
416-272-9911 (cell)  
[jkirsh@sunmedia.ca](mailto:jkirsh@sunmedia.ca)

## copyright

---

**De:** "Julie Kirsh" <julie.kirsh@sunmedia.ca>  
**À:** GGaudreau@laurentian.ca  
**Date:** mercredi 26 juin 2013 14:46  
**Objet:** copyright  
**Pièces jointes:** TEXT.htm; Mime.822

---

Bonjour Guy,

Thank you for your good understanding regarding copyright clearance and authorization to publish the 3 images. As soon as you are able to pay the \$350 (plus tax) copyright clearance and republishing fee, I will write a letter of authorization from Sun Media Corporation.

In terms of digitization of the microfilm, I recommend that you discuss with Preston Microfilming the fees involved. The costs for digitization will be between you/Laurentian University and Preston.

At the right time, I can write you a letter giving permission for Preston to digitize the microfilm.

Best of luck with publishing your review.

Sincerely,  
Julie

Julie Kirsh  
Director, Electronic Information  
Sun Media Corporation

## BUDGET: COÛT DE NUMÉRISATION DU JOURNAL (PRESTON MICROFILM)

### RE: and what will be your price?

---

**De:** "Darin Davis" <ddavis@dataprocom.ca>  
**À:** GGaudreau@laurentian.ca  
**Date:** lundi 15 avril 2013 9:26  
**Objet:** RE: and what will be your price?  
**Pièces jointes:** TEXT.htm; Mime.822

---

Hi Guy,

Our recommendation is to have the film scanned in a TIFF format with JPEG compression. This will result in a better image however we can output in whatever format you prefer.

It looks like there are 14 rolls of film covering 1935 to 1942.

The cost to scan the film is \$ 0.25 per image. I estimate the these rolls have approximately 800 images so you are looking at about \$ 200.00 per roll. (billing is based on actual image count) The images will be output at the roll level meaning that you will have one directory for each roll of film with sequentially numbered images for each page. (Northern Daily News July – December 1938, Image 1, Image 2 etc.)

If you would like me to break out each separate edition by date the cost would be an additional \$ 0.12/image.

Prices do not include HST and shipping.

If you have any questions please do not hesitate to contact me.

Regards,

Darin Davis  
416-251-3721 x 223